

Phonak Audéo™ P

מדריך למשתמש



Phonak Audéo P-R/RT

Phonak Audéo P-R/RT Trial

PHONAK
life is on

A Sonova brand



פרטי מכשיר השמיעה והמטען שלכם

- ❶ במידה ואף אחת מן התיבות הבאות אינה מסומנת ואינכם יודעים מהו הדגם של מכשיר השמיעה שלכם, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.
- ❷ מכשירי השמיעה המתוארים במדריך למשתמש זה מכילים סוללת יון-ליתיום מובנית שאינה נשלפת.
- ❸ מארז Power Pack מכיל סוללת ליתיום-פולימר נטענת מובנית, שאינה ניתנת להסרה.
- ❹ יש לקרוא את מידע הבטיחות הנוגע לטיפול במכשירי שמיעה נטענים (פרק 23).

דגמי מכשירי השמיעה

- ☐ Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Audéo P-R Trial
- ☐ Audéo P-RT Trial

סוג מבנה

- ☐ כיפת פלסטיק
- ☐ SlimTip
- ☐ cShell

אבזרי טעינה

- ☐ מטען קומבי*
- ☐ מטען BTE RIC*
- ☐ מטען מיני*
- ☐ Power Pack

* כולל ספק כוח וכבל USB (> 3 מ')

מדריך זה למשתמש מתאים עבור:

מכשירי שמיעה אלחוטיים

CE
0459

Phonak Audéo P90-R	2020
Phonak Audéo P90-RT	2020
Phonak Audéo P70-R	2020
Phonak Audéo P70-RT	2020
Phonak Audéo P50-R	2020
Phonak Audéo P50-RT	2020
Phonak Audéo P30-R	2020
Phonak Audéo P30-RT	2020
Phonak Audéo P-R Trial	2020
Phonak Audéo P-RT Trial	2020

CE

אבזרי טעינה לא אלחוטיים

2018	מטען קומבי Phonak
2019	מטען דגם BTE RIC Phonak
2018	מטען מיני Phonak
2016	Phonak Power Pack



מכשירי השמיעה שלכם פותחו על ידי פונאק – החברה המובילה בעולם לפתרונות שמיעה מצריך, שווייץ.

מוצרים מתקדמים אלה הינם תוצאה של מחקר ומומחיות בני עשרות שנים, והם מתוכננים לאפשר לכם להישאר מחוברים ליופי של הצלילים! אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם שנים רבות של הנאה מהשמיעה.

אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת לוודא כי אתם מבינים וכדי שתוכלו להפיק תועלת מרבית ממכשירי השמיעה. למידע נוסף בנוגע לתכונות, תועלות, התקנה, שימוש ותחזוקה או תיקונים של מכשיר השמיעה והאבזרים שלכם פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם או אל נציג היצרן. מידע נוסף זמין בגיליון הנתונים של המוצר שלכם.

למידע בנוגע לשירות התיקונים של מכשיר השמיעה או של האבזרים, פנו אל קלינאי התקשורת.

Phonak - life is on
www.phonak.com

מכשיר השמיעה והמטען שלכם

1. מדריך מקוצר
2. חלקי מכשיר השמיעה והמטען

שימוש במטען

3. הכנת המטען
4. טעינת מכשירי השמיעה

הנחיות לשימוש במכשיר השמיעה

5. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין
6. הרכבת מכשיר השמיעה
7. הסרת מכשיר השמיעה
8. לחצן רב שימושי
9. הדלקה/כיבוי
10. בקרת הקשה
11. סקירה בנושא קישוריות
21. צימוד ראשוני
13. שיחות טלפון
14. מצב טיסה
15. אתחול מכשיר השמיעה

מידע נוסף

- | | | | |
|----|-----|--------------------------|----|
| 42 | 16. | תנאי תפעול, הובלה ואחסון | 8 |
| 44 | 17. | טיפול ותחזוקה | 10 |
| 47 | 18. | החלפת פילטרים | |
| 52 | 19. | שירות ואחריות | 14 |
| 54 | 20. | מידע אודות תאימות | 15 |
| 61 | 21. | מידע ותיאור הסמלים | |
| 66 | 22. | פתרון בעיות | |
| 70 | 23. | מידע בטיחותי חשוב | 24 |

1. מדריך מקוצר

טעינת מכשירי השמיעה

① לפני השימוש הראשון במכשיר השמיעה, מומלץ לטעון אותו במשך 3 שעות.

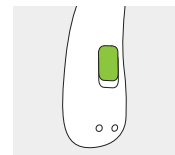
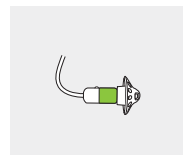
לאחר מיקום מכשיר השמיעה במטען, נורית החיווי תציג את מצב הטעינה של הסוללה, עד לטעינה מלאה של מכשיר השמיעה.

במצב של טעינה מלאה, נורית החיווי תואר באור קבוע, כלומר אור ירוק יציב.

סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

סימון כחול עבור מכשיר שמיעה לאוזן שמאל.

סימון אדום עבור מכשיר שמיעה לאוזן ימין.



לחצן רב שימושי עם נורית חיווי

ללחצן זה מספר פונקציות הוא מתפקד כמתג הפעלה/כיבוי, בקרת עוצמת הקול ו/או שינוי תכנית, בכפוף לתכנות מכשיר השמיעה. פונקציות אלה מתוארות בהוראות הספציפיות שלכם.



שיחות טלפוניות: לאחר שמכשיר השמיעה עובר

צימוד למכשיר טלפון תומך Bluetooth®, לחיצה קצרה משמשת לקבלה ולחיצה ארוכה משמשת לדחייה של שיחות נכנסות.

הפעלה/כיבוי: לחצו לחיצה יציבה על החלק התחתון של הלחצן במשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תהבהב.

הפעלה: נורית החיווי מוארת באור ירוק קבוע. כיבוי: נורית החיווי מוארת באור אדום קבוע.

כניסה למצב טיסה: כאשר המכשיר כבוי, לחצו על החלק התחתון של הלחצן במשך 7 שניות, עד להופעת אור כתום יציב. כעת שחררו את הלחצן.

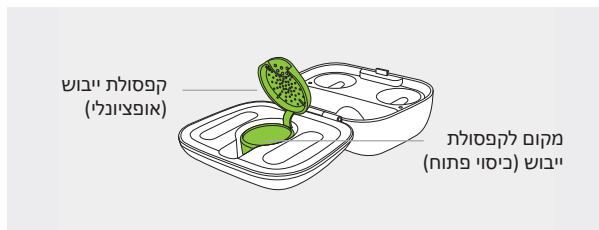
בקרת הקשה (זמינה עבור הדגמים P90 ו-P70 בלבד)

במקרה של צימוד למכשיר התומך בבלוטות', ניתן לגשת למספר פונקציות באמצעות בקרת ההקשה. ראו פרק 10. פונקציות אלה מתוארות גם בהוראות הספציפיות שלכם.

כדי להשתמש בבקרת ההקשה, הקישו על החלק העליון של האוזן פעמיים.

2. חלקי מכשיר השמיעה והמטען

מטען קומבי



האיורים שלהלן מציגים את דגם מכשיר השמיעה ואת אביזרי הטעינה המתוארים במדריך זה. תוכלו לזהות את הדגמים האישיים שלכם באמצעות:

- בדיקה של "פרטי מכשיר השמיעה והמטען" בעמוד 3.
- השוואת מבנה, מכשיר השמיעה והמטען עם הדגמים הבאים.

אפשרויות התאמה



מבנה מסוג
cShell



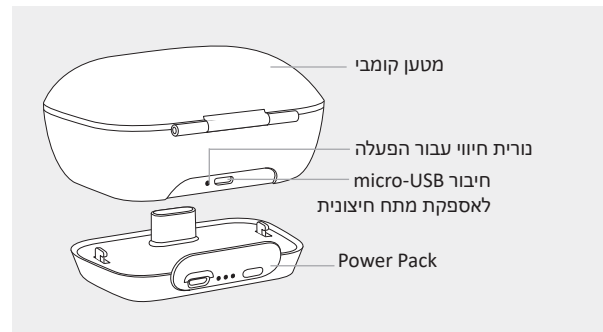
כפת פלסטיק מבנה מסוג
SlimTip



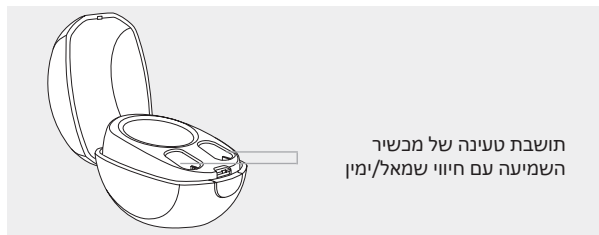
Audéo P-R/RT
Audéo P-R/RT Trial



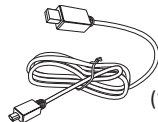
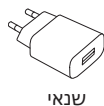
מטען קומבי עם מארז Power Pack אופציונלי



מטען מיני

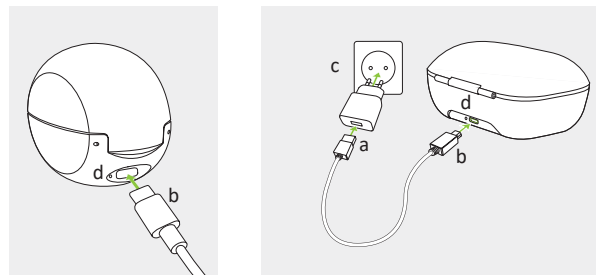


אספקת מתח חיצונית



3. הכנת המטען

חיבור ספק הכוח



א. חברו את הקצה הגדול יותר של כבל הטעינה לשנאי.

ב. חברו את הקצה הקטן יותר ליציאת ה-USB שעל המטען.

ג. חברו את השנאי לשקע חשמל.

ד. נורית החיווי ירוקה כאשר המטען מחובר לחשמל.

מפרט השנאי

מתח מוצא של השנאי	$\pm 10\% \text{ VDC } 5, \text{ זרם } 1 \text{ A}$
מתח כניסה של המטען	$\pm 10\% \text{ VDC } 5, \text{ זרם } 1 \text{ A}$
מפרטי כבל USB	USB-A ל-USB-C, 5 V לפחות 1 A, אורך מרבי 3 מ'

4. טעינת מכשירי השמיעה

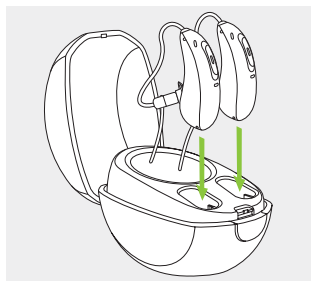
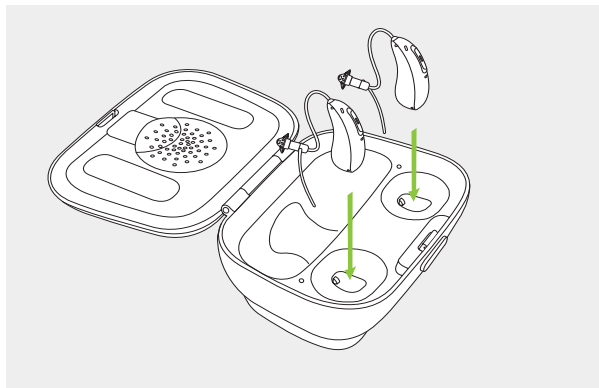
- ① סוללה חלשה: כאשר הסוללה חלשה יישמעו שני צפצופים. יהיו לכם 60 דקות בקירוב בטרם תצטרכו לטעון את מכשירי השמיעה (פרק זמן זה יכול להשתנות, בכפוף להגדרות של מכשירי השמיעה).
- ① מכשירי השמיעה מכיל סוללת יון-ליתיום נטענת, מובנית ובלתי-נשלפת.
- ① לפני השימוש הראשון במכשירי השמיעה, מומלץ לטעון אותו במשך 3 שעות.
- ① מכשירי השמיעה חייב להיות יבש לפני הטעינה, ראו פרק 17.
- ① הקפידו לטעון את מכשירי השמיעה בטווח טמפרטורות: 5 מעלות עד 40+ מעלות צלזיוס.

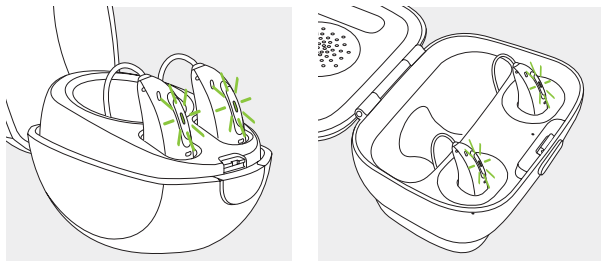
4.1 שימוש במטען קומבי או במטען מיני

ראו פרק 3 להנחיות בנוגע להתקנת המטען.

1.

הכניסו את מכשיר השמיעה לתוך תושבות הטעינה.
ודאו כי סימוני צד שמאל וימין של מכשיר השמיעה תואמים
לחיוויי שמאל (כחול), ימין (אדום) הסמוכים לתושבות הטעינה.
מכשירי השמיעה נכבים אוטומטית עם הכנסתם לתוך המטען.





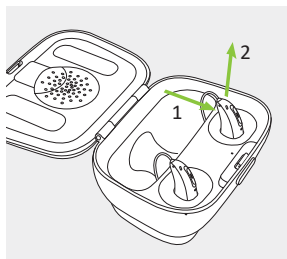
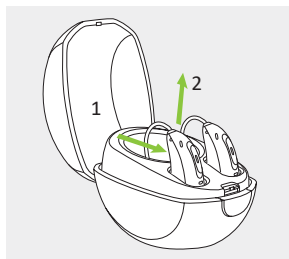
2.

נורית החיווי מציגה את מצב הטעינה של הסוללה, עד לטעינה מלאה של הסוללה. כאשר הסוללה טעונה במלואה, נורית החיווי תישאר דולקת באור ירוק יציב.

תהליך הטעינה ייעצר אוטומטית לאחר טעינה מלאה של הסוללות, כך שניתן להשאיר את מבשירי השמיעה בבטחה בתוך המטען. טעינה של מבשירי השמיעה יכולה להמשך עד 3 שעות. במהלך הטעינה ניתן לסגור את כיסויי המטען.

זמני טעינה

נורית חיווי	מצב טעינה	זמני טעינה מקורבים
הבהוב אדום ● ● ●	0 – 10%	
הבהוב כתום ● ● ●	11 – 80%	30 דקות (30%) 60 דקות (50%) 90 דקות (80%)
הבהוב ירוק ● ● ●	81 – 99%	
ירוק רציף ■■■■■	100%	3 שעות



3.

הוציאו את מכשירי השמיעה מתושבות הטעינה באמצעות

1. משיכה בעדינות של מכשירי השמיעה לעברכם

2. והרמתם מתוך המטען.

① אין לאחוז בצינוריות לצורך הוצאת מכשירי השמיעה מתוך המטען, שכן הדבר עלול להסב נזק לצינוריות.

מכשיר השמיעה נדלק אוטומטית בעת הוצאתו מן המטען.

נורית החיווי מתחילה להבהב.

נורית המוארת באור ירוק קבוע מציינת כי מכשיר השמיעה

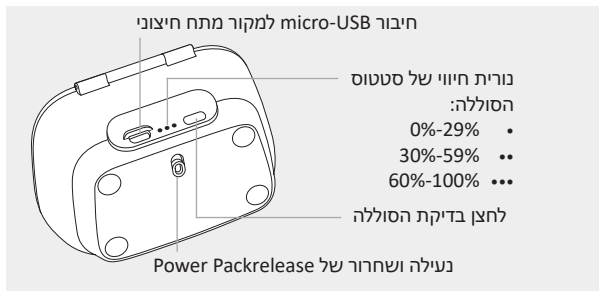
מוכן.

אם אתם מנתקים את המטען מהחשמל כאשר מכשיר השמיעה נטען בתוכו, הקפידו לכבות את מכשיר השמיעה כדי למנוע פריקה.

① כבו את מכשיר השמיעה לפני הכנסתו למטען המנותק לצורך אחסון.

4.2 שימוש במארז Power Pack האופציונלי

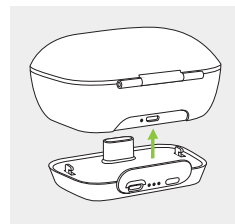
הערה: ה-Power Pack תואם אך ורק למטען קומבי.



3.

כדי לבדוק את קיבולת הסוללה הנותרת של מארז Power Pack, לחצו על לחצן הבדיקה של הסוללה. נוריות החיווי יציגו את הסטטוס.

❶ הקפידו לטעון את מארז ה-Power Pack ולהשתמש בו בטווח טמפרטורות הפעולה: (+5 עד +40 מעלות צלזיוס) (+41 עד +104 מעלות פרנהייט).



1.

חברו את ה-Power Pack לחלק התחתון של מטען קומבי ונעלו אותו.

2.

חברו את ה-micro-USB וחברו למקור מתח חיצוני. ה-Power Pack ומכשירי השמיעה נטענים בו זמנית. כאשר הוא מחובר למקור מתח חיצוני, נורית החיווי של ה-Power Pack מציגה את סטטוס הטעינה הנוכחי של ה-Power Pack.

❶ לפני שימוש ב-Power Pack בפעם הראשונה, מומלץ לטעון אותו במשך 3 שעות.

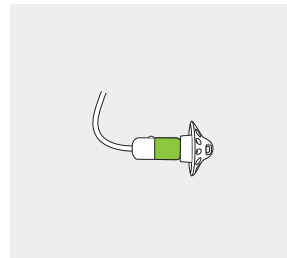
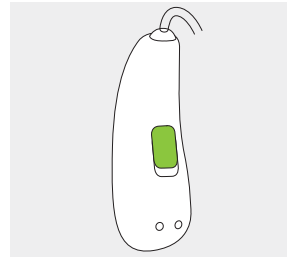
❶ ה-Power Pack מכיל סוללת ליתיום-פולימר נטענת, מובנית ושאינה- נשלפת.

5. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

על החלק האחורי של מכשיר השמיעה ועל הרמקול יש סימון אדום או כחול. הסימון מציין אם זהו מכשיר שמיעה לאוזן שמאל או לאוזן ימין.

סימון כחול עבור מכשיר
השמיעה השמאלי.

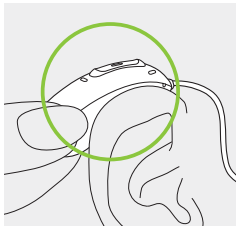
סימון אדום עבור מכשיר
השמיעה הימני.



6. הרכבת מכשיר השמיעה

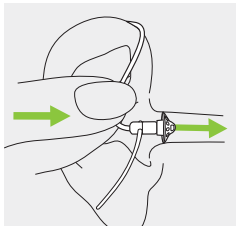
1.

מקמו את מכשיר השמיעה
מאחורי האוזן.



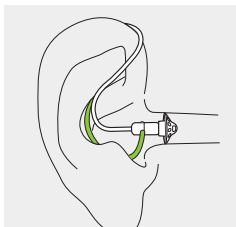
2.

הכניסו את הרמקול לתוך תעלת
השמע באוזניכם.



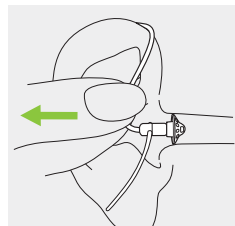
3.

אם יש צינורית לעיגון המחוברת
לרמקול, הכניסו אותה לחלק
הקעור של האוזן על מנת
שתייצב את מכשיר השמיעה.



7. הסרת מכשיר השמיעה

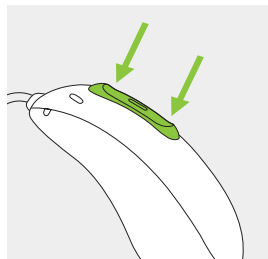
משכו את הצינורית במקום בו היא מתעקלת והסירו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



8. לחצן רב שימושי

ללחצן הרב-שימושי יש מספר פונקציות

הוא פועל כמתג הפעלה/כיבוי, בקרה של עוצמת הקול ו/או משמש לשינוי תכניות בכפוף לתכנות של מכשיר השמיעה. פונקציות אלה מתוארות ב"הוראות עבור מכשיר השמיעה" הספציפיות שלכם. בקשו תדפיס מקלינאי התקשורת המטפל בכם.

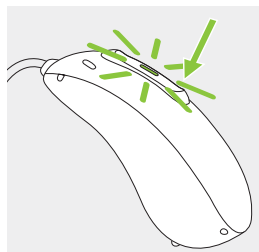


אם מכשיר השמיעה צומד למכשיר טלפון עם בלוטות', לחיצה קצרה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן תוביל למענה לשיחה הנכנסת, ולחיצה ארוכה - תוביל לדחיית השיחה - ראו פרק 13.

9. הדלקה/כיבוי

הדלקת מכשיר השמיעה

מכשיר השמיעה מוגדר כך, שיידלק אוטומטית בעת הוצאתו מן המטען. אם פונקציה זו אינה מוגדרת, לחצו לחיצה חזקה והחזיקו את החלק התחתון של הלחצן במשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תהבהב. המתינו עד שהנורית תואר באור ירוק יציב כאות לכך שמכשיר השמיעה מוכן.



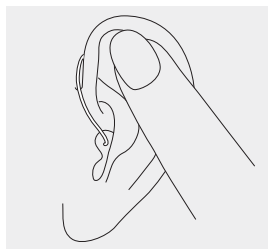
כבו את מכשיר השמיעה

לחצו לחיצה ממושכת על החלק התחתון של הלחצן במשך 3 שניות, עד שהנורית תואר באור אדום יציב, כאות לכך שמכשיר השמיעה כבוי.

10. בקרת ההקשה

בקרת ההקשה זמינה אך ורק עבור הדגמים P90 ו-P70. בעת צימוד למכשיר התומך בבלוטות', ניתן לגשת למספר פונקציות באמצעות בקרת ההקשה, לדוגמה, מענה/סיום של שיחת טלפון, השהיה/חידוש הפעלה של הזרמה, הפעלה/עצירה של המסייע הקולי. פונקציות אלה מתוארות ב"הוראות עבור מכשיר השמיעה" הספציפיות שלכם.

כדי להשתמש בבקרת ההקשה, הקישו פעמיים על החלק העליון של האוזן.

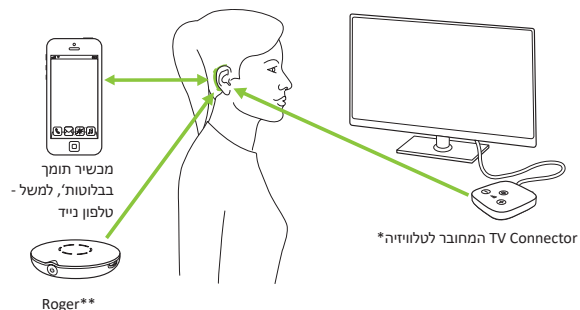


מכשיר השמיעה בתהליך הדלקה	ירוק מהבהב	● ● ●
מכשיר השמיעה בתהליך כיבוי	אור אדום יציב במשך 2 שניות	●

① כאשר אתם מדליקים את מכשיר השמיעה, אתם עשויים לשמוע מנגינה המציינת את תחילת פעולתו של המכשיר.

11. סקירה בנושא קישוריות

האיור להלן מתאר את אפשרויות הקישוריות במכשיר השמיעה שלכם.



* את ה - TV Connector ניתן לחבר לכל מקור אודיו כגון טלוויזיה, מחשב אישי או מערכת סאונד.
** גם את מיקרופון רוג'ר האלחוטי ניתן לחבר למכשירי השמיעה

12. צימוד ראשוני

12.1 צימוד ראשוני למכשיר התומך בטכנולוגיית בלוטות'

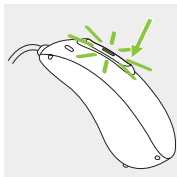
① יש לבצע את תהליך הצימוד רק פעם אחת עבור כל מכשיר התומך בטכנולוגיית בלוטות' אלחוטית. לאחר תהליך הצימוד הראשוני, מכשיר השמיעה שלכם יתחבר למכשיר אוטומטית. הצימוד הראשוני יכול להימשך עד 2 דקות.

1.

ודאו כי טכנולוגיית הבלוטות' מופעלת במכשיר שלכם (למשל הטלפון) וחפשו מכשירים התומכים בבלוטות' בתפריט הגדרות החיבור.

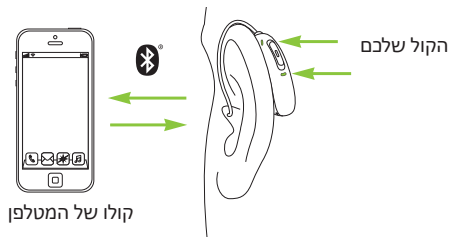
2.

הדליקו את שני מכשירי השמיעה. כעת עומדות לרשותכם 3 דקות לצימוד מכשירי השמיעה עם המכשיר שלכם



13. שיחות טלפון

מכשירי השמיעה שלכם מאפשרים תקשורת ישירה עם טלפונים התומכים בטכנולוגיית בלוטות'. כאשר מכשירי השמיעה מצומדים ומחוברים למכשיר הטלפון שלכם, תוכלו לשמוע את קול המטלפן באמצעות מכשירי השמיעה שלכם. הקול שלכם נקלט על ידי המיקרופונים של מכשירי השמיעה ומועבר אל הטלפון.



Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום בבעלות של Bluetooth SIG, Inc.

3.

המכשיר מציג רשימה של מכשירים התומכים בטכנולוגיית בלוטות'. בחרו במכשיר השמיעה מתוך הרשימה, לצורך צימוד בו זמני של שני מכשירי השמיעה. לאחר שהצימוד יושלם יישמע צפצוף.

למידע נוסף אודות הוראות צימוד עבור טכנולוגיית בלוטות' אלחוטית, ספציפית לחלק מיצרני הטלפון הנפוצים ביותר, פנו ל:
www.phonak.com/com/en/support.html

12.2 התחברות למכשיר

לאחר צימוד מכשירי השמיעה למכשיר הטלפון, הם יתחברו אליו שוב אוטומטית כאשר תפעילו אותם.

החיבור יישמר כל עוד מכשיר הטלפון יפעל ויישאר בטווח המתאים.
מכשירי השמיעה שלכם יכול להיות מחובר לעד שני מכשירים תומכי בלוטות' ומצומד לעד 8 מכשירים כאלה.

13.1 ביצוע שיחה

חייג מספר טלפון ולחצו על לחצן החיוג. אתם תשמעו צליל חיוג דרך מכשירי השמיעה שלכם. הקול שלכם נקלט על ידי המיקרופונים של מכשירי השמיעה ומועבר אל הטלפון.

13.2 קבלת שיחה

בעת קבלת שיחה, תישמע התראה במכשירי השמיעה. ניתן להשיב לשיחה באמצעות הקשה פעמיים על החלק העליון של האוזן (זמין רק עבור הדגמים P90 ו-P70), לחיצה קצרה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב שימושי במכשיר השמיעה (פחות מ-2 שניות), או ישירות דרך הטלפון.



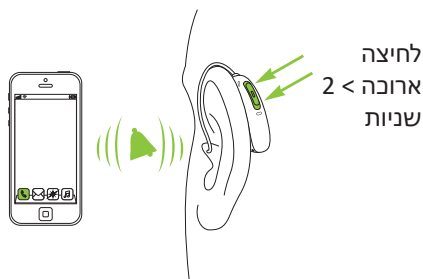
13.3 סיום שיחה

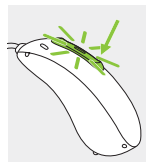
ניתן לסיים שיחה באמצעות הקשה פעמיים על החלק העליון של האוזן (זמין רק עבור הדגמים P90 ו-P70), לחיצה ארוכה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב שימושי במכשיר השמיעה (יותר מ-2 שניות), או ישירות דרך הטלפון.



13.4 דחיית שיחה

ניתן לדחות שיחה נכנסת על ידי לחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-שימושי של מכשיר השמיעה (מעל 2 שניות) או לחיצה ישירה על המקש המתאים במכשיר הטלפון שלכם.





1.	אם מכשיר השמיעה כבוי, עברו לשלב 2. אם מכשיר השמיעה דולק, כבו אותו באמצעות לחיצה ממושכת על החלק התחתון של הלחצן במשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תואר באור אדום יציב במשך 2 שניות, כאות לכך שמכשיר השמיעה בתהליך כיבוי.	
2.	לחצו לחיצה ממושכת על החלק התחתון של הלחצן. נורית החיווי הירוקה מהבהבת כאשר מכשיר השמיעה נדלק.	
3.	המשיכו ללחוץ על הלחצן במשך 7 שניות, עד שנורית החיווי תואר באור כתום יציב ולאחר מכן שחררו את הלחצן. נורית החיווי המוארת באור כתום יציב מציינת, כי מכשיר השמיעה במצב טיסה.	

במצב טיסה, מכשיר השמיעה לא יוכל להתחבר ישירות לטלפון שלכם.

מכשירי נקודה שלכם פועלים בטווח התדרים שבין 2.4GHz ל- 2.48GHz. בזמן טיסה, חברות תעופה שונות מחייבות את העברת כל המכשירים למצב טיסה. העברה למצב טיסה לא תשבית את התפקוד הרגיל של מכשיר השמיעה, אלא רק את פונקציות הקישוריות של הבלוטות'.

14.1 כניסה למצב טיסה

על מנת לנטרל את הפונקציה האלחוטית ולעבור למצב טיסה בכל אחד ממכשיר השמיעה:

15. אתחול מכשיר השמיעה

השתמשו בטכניקה זו אם מכשיר השמיעה במצב שגיאה. פעולה זו לא תסיר או תמחק תכניות או הגדרות כלשהן.

1.

לחצו על החלק התחתון של הלחצן במשך 15 שניות לפחות. אין זה משנה אם מכשיר השמיעה דולק או כבוי בטרם תתחילו ללחוץ על הלחצן. אין כל אור או הודעות אקוסטיות בסיום 15 השניות.

2.

הניחו את מכשיר השמיעה במטען המחובר למקור מתח והמתינו עד שנורית החיווי תהבהב בירוק. תהליך זה יכול לקחת עד 30 שניות. מכשיר השמיעה מוכן כעת לשימוש.

14.2 יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל את הפונקציה האלחוטית ולצאת ממצב טיסה בכל מכשיר שמיעה: כבו את מכשיר השמיעה ולאחר מכן הדליקו אותו שוב - ראו פרק 9.



16. תנאי תפעול, הובלה ואחסון

הקפידו לטעון את מכשירי השמיעה ואת מארז Power Pack בקביעות במהלך אחסון לטווח ארוך.

מכשירי השמיעה מסווגים בסיווג IP68 (עומק של מטר אחד למשך 60 דקות) ומתוכננים לשימוש בכל המצבים היומיומיים. על כן, אין בעיה לחשוף את המכשירים לגשם. יחד עם זאת, המכשירים אינם מיועדים לפעול בפעילויות הכוללות מים מובלרים, סבון, מים מלוחים או נוזלים כימיים אחרים.

המוצר מתוכנן לפעול ללא בעיות או מגבלות במקרה של שימוש נאות, אלא אם כן נאמר אחרת במדריכים למשתמש.

הקפידו להשתמש, לטעון, לשנע ולאחסן את מכשירי השמיעה ואת מארזי ה-Power Pack בתנאים הבאים:

הובלה		אחסון
טמפרטורה		
טווח מקסימלי	-20 עד +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט)	-20 עד +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט)
טווח מומלץ	0°C עד +20°C (32 עד 68 מעלות פרנהייט)	0°C עד +20°C (32 עד 68 מעלות פרנהייט)
לחות: טווח מקסימלי	0% עד 70%	0% עד 70%
טווח מומלץ	0% עד 60%	0% עד 60%
אטמוספירי לחץ	עד 500 hPa 1060 hPa	עד 500 hPa 1060 hPa

מידע כללי

לפני שימוש בתכשירים לשיער ובתכשירים קוסמטיים יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק.

מכשירי השמיעה שלכם עמידים בפני מים ואבק - בתנאים הבאים:

- לאחר חשיפה למים או אבק יש לנקות ולייבש היטב את המכשיר.
- השימוש במכשיר השמיעה והטיפול בו הם בהתאם למתואר במדריך זה.

 תמיד יש לוודא כי מכשירי השמיעה והמטען יבשים ונקיים לפני הטעינה.

טיפול תמידי ושגרתי במכשיר השמיעה והמטענים תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר. על מנת להבטיח חיי שירות ארוכים, חברת סונבה מספקת תקופת שירות מינימלית של חמש שנים לאחר תום הייצור של מכשיר השמיעה הרלבנטי.

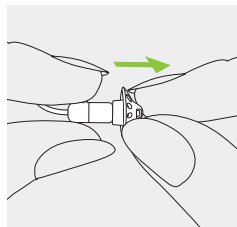
אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה. מידע נוסף אודות בטיחות המוצר אנא ראו בפרק 23.2.

18. החלפת פילטרים

מכשיר השמיעה שלכם מצויד בפילטרים, המיועדים להגן על הרמקול מפני נזקי שעווה.

יש לבדוק את הפילטר באופן קבוע ולהחליף אותו אם הוא נראה מלוכלך, או אם חלה ירידה בעוצמת הקול או באיכות הקול של מכשיר השמיעה. בכל מקרה יש להחליף את הפילטר מדי ארבעה עד שמונה שבועות.

18.1 הסרת כיפת הפלסטיק מן הרמקול



1. הסירו את כיפת הפלסטיק מן הרמקול באמצעות אחיזה ברמקול ביד אחת ובכיפת הפלסטיק ביד האחרת.

יומימי

מכשיר השמיעה: בדקו את כיפת הפלסטיק או המבנה המותאם

כדי לגלות שאריות של שעווה ולחות ונקו את המשטחים באמצעות מטלית נטולת סיבים. לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי כגון חומרי ניקוי ביתיים, סבון וכו' - לניקוי מכשירי השמיעה שלכם. לא מומלץ לשטוף במים. אם נדרש ניקוי יסודי של מכשיר השמיעה, התייעצו עם קלינאי התקשורת המטפל בכם ובקשו מידע אודות פילטרים או קפסולות ייבוש.

מטענים: ודאו כי תושבות המטען נקיות.

לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי כגון חומרי ניקוי ביתיים, סבון וכו' - לניקוי המטען שלכם.

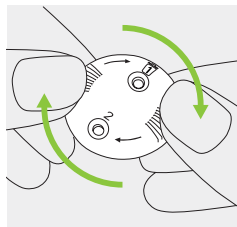
שבועי

מכשיר השמיעה: נקו את כיפת הפלסטיק או המבנה המותאם בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ייעודית למכשירי שמיעה. להוראות תחזוקה יסודיות או למידע נוסף מעבר לניקוי בסיסי, פנו אל קלינאי התקשורת. נקו את מגעי הטעינה שעל מכשיר השמיעה במטלית רכה ולחה.

מטענים: הסירו אבק או לכלוך מתושבות המטען.

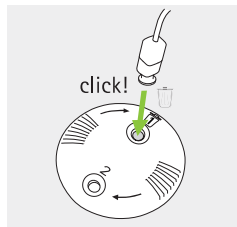
⚠ תמיד יש לוודא כי המטען מנותק מן החשמל לפני הניקוי.

18.2 החלפת פילטר מסוג CeruShield™



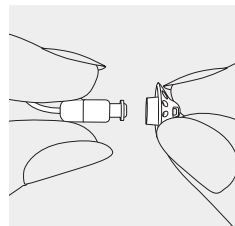
1.

סובבו בעדינות את ה- CeruShield™ Disk בכיוון שמציינים החיצים, עד שיופיע פתח מתחת לסמל פח האשפה



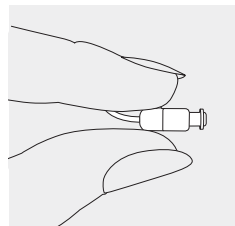
2.

להסרת הפילטר משומש, הכניסו בעדינות את הרמקול לתוך הפתח (שמתחת לסמל פח האשפה), עד הישמע נקישה. לאחר הנקישה, תראו את הפילטר המשומש בפתח שמתחת לסמל פח האשפה.



2.

משכו את כיפת הפלסטיק בעדינות כדי להסירה.



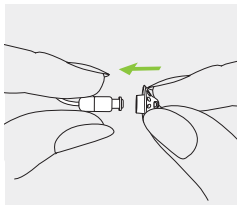
3.

נקו את הרמקול במטלית נטולת סיבים.

18.3 חיבור כיפת הפלסטיק לרמקול

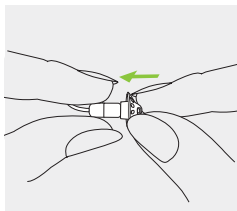
1.

אחזו ברמקול ביד אחת ובכיפת הפלסטיק ביד האחרת.



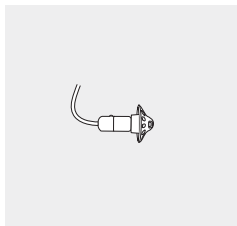
2.

החליקו את כיפת הפלסטיק על גבי פתח יציאת הצליל של הרמקול.



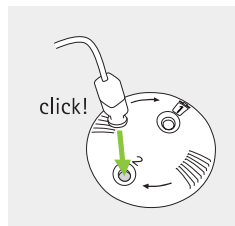
3.

הרמקול כיפת הפלסטיק אמורות להתחבר זו לזו בצורה מושלמת.



3.

כדי להכניס פילטר חדש, הכניסו בזהירות את הרמקול לתוך הפתח שבו ניתן לראות את הפילטר החדש (מול סמל פח האשפה) עד הישמע נקישה. לאחר הישמע הנקישה, תוכלו לראות שהפתח שלמטה ריק והפילטר החדש נמצא כעת בתוך הרמקול.



אחריות מקומית

שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בבם, שדרכו רכשתם את מכשירי השמיעה והמטענים, אודות תנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

חברת סונובה AG מציעה אחריות בינלאומית מוגבלת של שנה אחת, התקפה החל מתאריך הרכישה. האחריות המוגבלת מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור של מכשיר השמיעה והמטענים, בהתאמה, אך היא אינה מכסה אביזרים נלווים כגון צינוריות, מבנים מותאמים ורמקולים חיצוניים. אחריות זו תהיה תקפה עם הצגת קבלה בלבד.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

מגבלות האחריות

הפעלת האחריות לא תכסה מקרים בהם המכשיר נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים או כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות לא תהא תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי אנשי מקצוע במכון השמיעה

מספרים סידוריים

מכשיר שמיעה צד שמאל: _____

מכשיר שמיעה צד ימין: _____

מטען קומבי:

מטען BTE RIC: _____

מטען מיני:

מארז Power Pack: _____

תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת

המורשה (חותמת/חתימה):

הדגמים האלחוטיים המפורטים בעמוד 2 מורשים מתוקף:

Phonak Audéo P-R & P-RT (P90/P70/P50/P30)

Phonak Audéo P-R Trial & P-RT Trial

FCC ID: KWC-MRP

IC: 2262A-MRP

ארה"ב

קנדה

אירופה:

הצהרת תאימות עבור מכשיר השמיעה

חברת סונובה מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי 93/42/EEC וכן בדרישות של ההנחיה לציווד רדיו 2014/53/EU.

הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין דרך היצרן או הנציג המקומי של פונאק, שכתובתו כלולה ברשימה שבכתובת www.phonak.com/us/en/certificates (אתרי פונאק ברחבי העולם).

אוסטרליה/ניו זילנד:

מציינת את תאימות המכשיר להסדרים הרגולטוריים הרלוונטיים של Radio Spectrum Management's (RSM) וכן של R-NZ הרשות האוסטרלית לתקשורת ומדיה (ACMA) בנוגע למכירה חוקית בניו זילנד ואוסטרליה.

תווית התאימות R-NZ נוגעת למוצרי רדיו המסופקים בשוק של ניו זילנד תחת רמת התאימות A1.



R-NZ

הודעה 1:

מכשיר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS-210 של Industry Canada. התפעול מותנה בשני התנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן -
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף אם יבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת סנובה.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada.

המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו ואם הוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו. עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים.

אם מכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, שניתן לגלותם באמצעות הדלקה וכיבוי של הציוד, המשתמשים יוכלו לנסות לתקן את ההפרעה הזו באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:

- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
- הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
- חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- היוועצו במשווק או בטכנאי רדיו/טלוויזיה מוסמך.

תאימות לתקני פליטה וחסינות

EN 60601-1-2:2015	תקני פליטה
IEC 60601-1-2:2014	
EN 55011:2009+A1	
CISPR11:2009/AMD1:2010	
CISPR22:1997	
CISPR32:2012	
ISO 7637-2:2011	
CISPR25:2016	
EN 55025:2017	

מידע רדיו אודות מכשיר השמיעה שלכם

Resonant loop antenna	סוג אנטנה
2.4GHz-2.48GHz	תדר פעולה
GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK	מודולציה
< 2.5 mW	הספק מוקרן
	בלוטות'
~1 m	מומלץ
4.2 מצב כפול	בלוטות'
HFP (Hands-free profile), A2DP	פרופילים נתמכים

21. מידע ותיאור הסמלים

באמצעות סמל CE, סונובה AG מאשרת שמוצר זה של החברה – כולל האביזרים הנלווים – עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EU/2014/53. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאגדים תחת ההנחיות ה"ל".



סמל זה מציין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מכשיר מסוג B.



סמל זה מציין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי.



מציין את הנציג המורשה בקהילייה האירופית. EC REP-הוא גם היבואן לאיחוד האירופי.



תקני חסינות

EN 60601-1-2:2015

IEC 60601-1-2:2014

EN 61000-4-2:2009

IEC 61000-4-2:2008

EN 61000-4-3:2006+A1+A2

IEC 61000-4-3:2006+A1+A2

EN 61000-4-4:2012

IEC 61000-4-4:2012

EN 61000-4-5:2014

IEC 61000-4-5:2014

EN 61000-4-6:2014

IEC 61000-4-6:2013

EN 61000-4-8:2010

IEC 61000-4-8:2009

EN 61000-4-11:2004

IEC 61000-4-11:2004

IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005

ISO 7637-2:2011

מציין את תאימות המכשיר לדרישות הכלליות של ברזיל עבור אישור מוצרים.



הסימן היפני עבור ציוד רדיו מאושר.



מציין את מספרו הסידורי של היצרן, כך שניתן יהיה לזהות את הדגם של מכשיר רפואי ספציפי.



מציין את המספר הקטלוגי של היצרן, כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.



מציין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לטיפול במכשיר ובטיחותו.



סמל זה מאשר כי ההפרעה האלקטרומגנטית שנגרמת על ידי המכשיר נמצאת מתחת לערכי הסף המאפשרים על ידי רשות התקשורת הפדרלית של ארה"ב.



סימן המילה והסמלילים של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים הנמצאים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש בסימנים אלה על ידי Sonova AG מתבצע ברישיון. סימנים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם.



סמלים שהנם רלוונטיים לאספקת מתח אירופית בלבד

ספק כוח עם בידוד כפול.



מכשיר שמיועד לשימוש בתוך מבנים בלבד.



שנאי מבודד בטיחותי, עמיד בפני קצרים.



הטמפרטורה במהלך ההובלה והאחסון:
-20° עד +60° צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט).



הלחות במהלך האחסון: 0% עד 70%, אם לא בשימוש. ראו ההוראות בפרק 23.2 בנוגע לייבוש מכשיר השמיעה לאחר השימוש.



לחץ אטמוספרי במהלך הובלה ואחסון:
500 hPa עד 1060 hPa



יש לשמור את המוצר במקום יבש במהלך המשלוח.



הסמל עם פח האשפה המסומן ב-X מיועד להפנות את תשומת לבכם לעובדה, כי מכשיר שמיעה זה וכן המטענים ומארז Power Pack אינם מיועדים להשלכה כפסולת ביתית רגילה. יש לסלק מכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש וגם מטענים, לאתרים המיועדים לסילוק פסולת אלקטרונית, או להעביר את מכשיר השמיעה ואת המטען לקלינאי התקשורת המטפל בכסלצורך סילוק. סילוק נאות מגן על הסביבה ועל בריאותם של בני אדם.



מה לעשות	
נקו את פתח הרמקול/כיפת הפלסטיק	
לחצו על החלק התחתון של הלחצן הרב שימושי במשך 3 שניות (פרק 9)	
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)	
הכניסו את מכשיר השמיעה כראוי (פרק 6)	
פנו אל הרופא המטפל או אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.	
החלישו את עוצמת המכשיר בעזרת הלחצן או היישום המיועד לכך (פרק 8)	
הגבירו את עוצמת הקול בעזרת הלחצן או היישום המיועד לכך (פרק 8)	
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)	
נקו את פתח הרמקול/כיפת הפלסטיק	
פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם	
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)	
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)	
בצעו את שלב 2 של תהליך האתחול (פרק 15)	
הכניסו את מכשיר השמיעה כראוי לתוך המטען (פרק 4)	
חברו את המטען לספק כוח חיצוני (פרק 3)	
המתינו שלוש שעות לאחר הכנסת מכשיר השמיעה למטען, בלי קשר להתנהגות נורות החיווי	

בעיה	הגורמים לבעיה
מכשיר השמיעה אינו פועל	הרמקול/כיפת הפלסטיק חסומים
	מכשיר השמיעה נכבה
	הסוללה ריקה
מכשיר השמיעה משמיע קולות	מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה לאוזן
	יש הצטברות של שעווה בתעלת האוזן
מכשיר השמיעה מכוון חזק מדי	עוצמת הקול חזקה מדי
מכשיר השמיעה אינו נשמע	עוצמת הקול נמוכה מדי
חזק מספיק או מעוות	סוללה חלשה
	הרמקול/כיפת הפלסטיק חסומים
	השמיעה השתנתה
מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים	מעיד על סוללה חלשה
מכשיר השמיעה אינו נדלק	הסוללה ריקה
	הלחצן הושבת בשוגג על ידי לחיצה על הלחצן במשך יותר מ-15 שניות
נורית החיווי על מכשיר השמיעה אינה מוארת כאשר המכשיר ממוקם בתושבות הטעינה	מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה למטען
	המטען אינו מחובר למקור מתח
	הסוללה ריקה לגמרי

בעיה	הגורמים לבעיה
נורית החיווי שעל מכשיר השמיעה מאירה באור אדום יציב כאשר מכשיר השמיעה במטען	מגעי טעינה מלוכלכים מכשיר השמיעה נמצא מחוץ לטווח טמפרטורות הטעינה שלו סוללה תקולה
נורית החיווי שעל מכשיר השמיעה נכבית עם הוצאת מכשיר השמיעה מן המטען	התכונה "הפעלה אוטומטית" מושבתת
נורית החיווי שעל מכשיר השמיעה ממשיכה להאיר באור יחזק קבוע לאחר הסרה מן המטען	נורית החיווי שעל מכשיר השמיעה הייתה אדומה כאשר מכשיר השמיעה הוכנס לתוך המטען
הסוללה אינה מחזיקה מעמד לאורך כל היום	חיי סוללה מקוצרים
פונקציית שיחת הטלפון אינה פועלת	מכשיר השמיעה במצב טיסה מכשיר השמיעה לא עבר תהליך צימוד לטלפון
הטעינה אינה מתחילה (לא נעשה שימוש במארז power pack)	המטען אינו מחובר למקור מתח מכשיר השמיעה לא הוכנס כראוי לתוך המטען
הטעינה אינה מתחילה בעת שימוש במארז Power Pack	מארז Power Pack אינו מוטען

① אם הבעיה נמשכת, צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם.

מה לעשות
נקו את המגעים של מכשיר השמיעה ושל המטען טווח טמפרטורות הפעולה הוא +5 עד +40 מעלות צלזיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט) פנו אל קלינאי התקשורת שמטפל בכם הדליקו את מכשיר השמיעה (פרק 9)
אתחלו את מכשיר השמיעה (פרק 15)
צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם ייתכן שיש צורך להחליף את הסוללה כבו את מכשיר השמיעה ולאחר מכן הדליקו אותו שוב (פרק 14.2) בצעו צימוד של מכשיר השמיעה לטלפון (פרק 12) חברו את המטען למקור מתח או למארז Power Pack (פרק 4.2) הכניסו את מכשיר השמיעה כראוי לתוך המטען (פרק 4.1) טענו את מארז Power Pack (פרק 4.2)

23. מידע בטיחותי חשוב

אנא קראו את המידע שבעמודים הבאים לפני שימוש במכשיר השמיעה.

שימוש מיועד:

השימוש במכשירי שמיעה מיועד להגברה ולהעברת הצלילים אל האוזן, ובכך לפצות על לקות בשמיעה.

התוכנה Phonak Tinnitus Balance (איזון טינטון) מיועדת לשימוש על ידי אנשים הסובלים מטינטון, המעוניינים גם בהגברה. היא מספקת גירוי רעש נוסף, אשר יכול לסייע בהסטת תשומת לבו של המשתמש מן הטינטון.

התוויות:

הימצאות של ליקוי שמיעה.
הימצאות של ליקוי שמיעה בשילוב עם טינטון.

התוויות נגד:

הוכחות לפתולוגיה פעילה או כרונית של האוזן התיכונה או החיצונית, ניקוז או דליפה כרוניים, הוכחות לדלקת כרונית.

מכשיר השמיעה לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה תקינה והוא לא ימנע או ישפר ליקוי שמיעה שנגרם כתוצאה מגורמים אורגניים. שימוש שאינו תכוף במכשיר השמיעה אינו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו. השימוש במכשיר השמיעה הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובלימוד של קריאת שפתיים.

מכשיר השמיעה מיועד ומותאם לסביבה הביתית, ובשל הניידות שלהם יתכן וייעשה בהם שימוש בסביבה קלינית מקצועית, כגון בקליניקה של רופא, רופא שיניים וכו'.

אוכלוסיית יעד:

אוכלוסיית היעד היא בעיקר אוכלוסייה בוגרת מעל גיל 18. מוצר זה ניתן לשימוש גם עם ילדים שגילם 36 חודשים ומעלה. משתמשים הסובלים מלקות שכלית התפתחותית זקוקים להשגחה קבועה על ידי מטפל.

קבוצת היעד עבור תכונת התוכנה Phonak Tinnitus Balance היא מבוגרים מעל גיל 18, אשר סובלים מטינטון ומעוניינים גם בהגברה.

23.1 אזהרות מפני סכנות

⚠ מכשירי השמיעה הנטענים מכילים סוללות יון-ליתיום ומארז Phonak Power Pack מכיל סוללת ליתיום-פולימר שאותה ניתן להעלות למטוסים כמטען יד. לא ניתן להכניס את מארז Power Pack אל המטען הנשלח לבטן המטוס ויש להכניסו אך ורק למטען היד.

⚠ מכשירי השמיעה שלכם פועלים בטווח התדרים שבין 2.4GHz ל- 2.48GHz כאשר אתם עומדים לטוס, אנא בדקו האם חברת התעופה מחייבת אתכם להעביר את מכשירי השמיעה למצב טיסה, ראו פרק 14.

⚠ מכשירי השמיעה (אשר הותאמו באופן מיוחד ללקות השמיעה האישית שלכם) נועדו לשימושכם האישי בלבד. הם אינם מיועדים לשימוש של כל אדם אחר, שכן הם עלולים לפגוע בשמיעתו.

⚠ אין לבצע במכשיר השמיעה שינויים או שיפורים שלא אושרו מפורשות על ידי סוכבה AG. שינויים מעין אלה עשויים לפגוע בשמיעתכם או במכשיר השמיעה.

כל אירוע חמור שהתרחש בהקשר עם מכשיר השמיעה מצריך דיווח לנציג היצרן ולרשות המתאימה של מדינת המגורים. אירוע חמור מתואר ככל אירוע אשר הוביל, עשוי היה להוביל או עלול להוביל לכל אחד מן הבאים, בין אם ישירות או בעקיפין:
(א) מוות של מטופל, משתמש או אדם אחר
(ב) התדרדרות חמורה, זמנית או קבועה, במצב הבריאות של מטופל, משתמש או אדם אחר.
(ג) איום חמור על בריאות הציבור.

כדי לדווח על פעולה או אירוע בלתי צפויים, פנו אל היצרן או אל נציגו.

⚠ אין להשתמש במכשירי השמיעה ובמטען באזורים אשר בהם ישנה סכנה לפיצוץ (כגון במכרות או אזורי תעשייה, שבהם ישנה סכנה לפיצוצים, בסביבה עשירה בחמצן או באזורים בהם מטפלים בסמי הרדמה דליקים) או במקומות בהם אסור להשתמש בצידוד אלקטרוני.

⚠ במידה ואתם חשים בכאב בתוך האוזן או מאחוריה, אם האוזן נפוחה או שהעור מגורה וישנה הצטברות מוגברת של שעווה, אנא היוועצו בקלינאי התקשורת או ברופא המטפל.

⚠ מעטפות הטיטניום של מכשירי שמיעה ואוזניות עשויה להכיל כמויות קטנות של אקרילטים שמקורם בדבקים. אנשים שהנם רגישים לחומרים אלה עלולים לחוות תגובה אלרגית של העור. אם נגרמת תגובה כזו, יש להפסיק מיד את השימוש במכשיר ולפנות אל קלינאי התקשורת או הרופא המטפל בכך.

⚠ במקרים חריגים ביותר כיפת הפלסטיק המוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת האוזן בעת הסרת מכשיר השמיעה. במקרים אלה מומלץ להיוועץ ברופא לשם הוצאה בטוחה של הכיפה מהאוזן. על מנת למנוע דחיפה של הכיפה לעבר עור התוף, לעולם אל תנסו להכניס בחזרה את הצינורית לתוך תעלת האוזן.

⚠ תוכניות שמע בהן המיקרופונים במצב קליטה כיווני גורמות להפחתת רעשי רקע. אנא שימו לב שצלילים ורעשי התרעה המגיעים מאחור, כמו מכונות למשל, עלולים להשמע חלקית או לא להישמע כלל.

⚠ מכשיר שמיעה זה אינו מיועד לילדים בני פחות מ- 36 חודשים. השימוש במכשיר זה על ידי ילדים וכן על ידי מי שסובלים ממוגבלות שכלית התפתחותית חייב להתבצע תחת השגחה בכל עת, לשם הבטחת בטיחותם. מכשירי השמיעה מכיל חלקים זעירים. אל תשאירו את מכשירי השמיעה ללא השגחה בקרבת ילדים ושל מי שסובלים ממוגבלות שכלית. במקרה של בליעה היוועצו מיידית ברופא או פנו לבית חולים, שכן מכשיר השמיעה או חלקיו עלולים לגרום לחנק.

⚠ הרחיקו את מטען הקומבי מהישג ידם של ילדים, אנשים הסובלים מליקויים שכליים התפתחותיים וחיות מחמד. במקרה של בליעת קפסולת הייבוש, יש לפנות מיד לרופא או לבית החולים.

⚠ רק עובדים מורשים רשאים לפתוח את מארז Power Pack, וזאת בגין סכנה חשמלית אפשרית.

⚠ אין לכסות את מארז המטען כולו בעת הטעינה, לדוגמה, באמצעות מטלית וכד'.

⚠ ההנחיות הבאות חלות אך ורק על אנשים עם מכשירים רפואיים מושתלים שהנם פעילים (לדוגמה, קוצבי לב, דפיברילטורים וכד'):

- שמרו על מרחק של 15 ס"מ (6 אינצ'ים) לפחות מן השתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעה כלשהי, אין להשתמש במכשיר השמיעה האלחוטי ויש לפנות אל יצרן השתל. אנא, שימו לב שהפרעות יכולות להיגרם גם מקווי מתח, חשמל סטטי, מכשירי שיקוף בנמלי תעופה, ועוד.

- החזיקו מגנטים (לדוגמה, מגנט EasyPhone וכיו"ב) במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל.
- אם אתם משתמשים באביזר אלחוטי של פונאק, קראו את הפרק "מידע בטיחות חשוב" במדריך למשתמש של האביזר האלחוטי.

⚠ יש להימנע משימוש בצידוד זה בסמוך או על-גבי צידוד אחר כיוון שייתכן והדבר יוביל לפעולה לא תקינה. אם יש צורך בשימוש כזה, יש לבחון את פעולת הצידוד הזה והצידוד האחר כדי לוודא שהם פועלים באופן תקין.

⚠ שימוש באביזרים, מתמרים וכבלים שונים מאלה שמומלצים או מסופקים על ידי היצרן של צידוד זה עלול לגרום לפליטה אלקטרומגנטית מוגברת או לעמידות מופחתת בפני קרינה אלקטרומגנטית של הצידוד, וכך לגרום לתפקוד לא תקין.

⚠ יש לשמור על מרחק של כ-30 ס"מ בין צידוד גלי רדיו נייד (כולל צידוד היקפי כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) לבין כל חלק של מכשירי השמיעה, כולל כבלים המפורטים ע"י היצרן. אחרת תיתכן ירידה בביצועי המכשיר.

⚠ יציאת ה-USB של המטען מיועדת לשמש עבור המטרה הנקובה בלבד.

⚠ עבור המטען, השתמשו אך ורק בצידוד העומד בתקני EN60950-1 ו/או EN60601-1, בעל סיווג מוצא של 5 VDC 500 mA לפחות.

23.2 מידע אודות בטיחות המוצר

❶ מבשירי השמיעה עמידים למים אך אינם חסיני מים לחלוטין. המכשירים תוכננו לתפקד בפעילויות נורמליות וחשיפה מצומצמת ומקרית לתנאים קיצוניים. לעולם אל תשטפו את מבשירי השמיעה במים! מבשירי השמיעה אינם מיועדים לשהות ארוכה במים בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו תמיד את המכשיר לפני פעילויות כאלה, שכן הוא מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.

❶ לעולם אל תשטפו את כניסות המיקרופון. הדבר עלול לגרום לנזק לתכונות האקוסטיות של המיקרופון.

❶ הגנו על מבשיר השמיעה ועל אבזרי הטעינה שלכם מפני חום (אין להשאיר בקרבת חלון או ברכב) אין להשתמש בתנור מיקרוגל או במכשירי חימום אחרים לצורך ייבוש מבשיר השמיעה או אבזרי הטעינה (בגלל סכנת שריפה או התפוצצות) שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות.

⚠ אין להשתמש במכשירי שמיעה בעלי כיפת פלסטיק או טיפ אוניברסלי על ידי אנשים הסובלים מנקב בעור התוף או זיהומים בתעלת השמע. במקרים אלה רצוי להשתמש במבנה מותאם אישית. במקרים חריגים בהם חלק מן המכשיר נשאר בתוך האוזן, יש לפנות לרופא באופן מיידי להסרה בטוחה של החלק שנתקע.

⚠ הימנעו מפגיעה חזקה באוזן בעת שאתם מרכיבים מכשיר שמיעה עם מבנה מותאם אישית. היציבות של מבנה מותאם אישית מיועדת לשימוש רגיל. פגיעה פיזית חזקה באוזן (למשל בעת פעילות גופנית) עלולה לגרום לשבר במבנה, מה שעלול לגרום לפרפורציה של תעלת השמע או עור התוף.

⚠ לאחר פגיעה מכנית או הלם למבנה המותאם אישית, אנא ודאו שהמבנה תקין לפני שאתם מחזירים אותו לאוזן.

① אין למקם את אבזרי הטעינה בסמוך לכיריים אינדוקציה. המבנים המוליכים שבתוך אבזרי הטעינה עלולים לספוג אנרגיה השראתית שעלולה לגרום להרס תרמי.

① יש להחליף את כיפת הפלסטיק אחת לשלושה חודשים, או כאשר היא הופכת נוקשה או שבירה. הדבר נועד למנוע ניתוק הכיפה מן הצינורית במהלך הכנסה או הסרה של הרמקול לתוך האוזן.

① אין להפיל את מכשיר השמיעה ולא את אבזרי הטעינה! הפלה על משטח קשה עלולה להסב נזק למכשיר השמיעה או לאבזרי הטעינה.

① יש להגן על המטען, מארז Power Pack וספק הכוח מפני זעזועים. אם נגרם נזק למטען, למארז Power Pack או לספק הכוח בעקבות זעזוע, לא ניתן עוד להשתמש במכשירים.

① אם אינכם משתמשים במכשיר השמיעה למשך תקופה ארוכה, אחסנו אותו בקופסה עם קפסולת ייבוש או במיקום מאוורר היטב. הדבר מאפשר ללחות להתאדות ממכשיר השמיעה ומונע השפעה אפשרית על רמת הביצועים שלו.

① טיפולים רפואיים או טיפולי שיניים מיוחדים, לרבות בדיקות הכוללת קרינה ומתוארות להלן, עלולות לפגוע בתפקוד הנאות של מכשירי השמיעה. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ לחדר/מקום הבדיקה לפני ביצוע הבדיקות או הטיפולים הבאים:

- בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).

- בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים.

אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני-X בבדיקות אלה, המינון הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על מכשירי השמיעה.

① אין להשתמש במכשיר השמיעה במקומות בהם השימוש במכשירים אלקטרוניים אסור.

① מכשירי השמיעה צריכים להיות יבשים לפני הטעינה. אם לא כן, לא ניתן להבטיח את מהימנות הטעינה.

① השתמשו אך ורק במטענים ובמארזי Power Pack מאושרים, המתוארים במדריך זה, לצורך טעינת מכשירי השמיעה שלכם. אם לא כן, עלול להיגרם נזק למכשירים.

רשומות

[illegible]

① מכשיר השמיעה שלכם מכיל סוללת יון-ליתיום ומארז Power Pack מכיל סוללת ליתיום-פולימר, שניהם בעלי סיווג ואט שעה > 20 ואט, שנבדקו בכפוף לסעיף UN 38.3 של "מדריך האו"ם לבדיקות וקריטריונים" ואשר מחייבים שילוח בכפוף לכל הכללים והתקנות הנוגעים לשילוח בטוח של סוללות יון-ליתיום וליתיום-פולימר.

קלינאי התקשורת המטפל בכם:



יצרן:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.phonak.com

029-0844-02/V1.01/2020-05/na © 2020 Sonova AG



sonova
HEAR THE WORLD